

ner and/or the Greenland Services within a maximum expenditure of 3.690.000, — Danish Kroner in any year commencing with 1951, Denmark shall notify the Council in writing of such fact and shall furnish the Council with a detailed estimate of the additional amount required. The Council shall promptly examine such estimate and, after any necessary consultation with Denmark, shall determine the amount required. If necessary, the Council shall then approach the States with a view to obtaining consents to additional assessments. Unless, within three months after the Council has determined the additional amount required, it notifies Denmark that it is prepared to provide for the payment to Denmark of such amount, Denmark may thereafter terminate this Agreement by three months' notice in writing given to the Council.

(c) This Agreement may be terminated by the Council, in respect of either or both of the Services, on 31st December in any year, by notice given to Denmark in writing not later than 30th April in that year.

(d) In the event that one or more States have notified the Council of their withdrawal from participation in the Arrangement set out the Resolution in Appendix I to the Final Act by reason of an emergency outside the control of the State or States concerned which prevents such State or States from making use of either or both of the Services, and if the Council considers that such withdrawal renders the continued performance of this Agreement impracticable with respect to the Services in question, the Council may terminate this Agreement at any time, notwithstanding the provisions of paragraph (c) of this Article, in respect of either or both of the Services, upon three months' notice given to Denmark in writing.

de grønlandske tjenester indenfor et maksimumsbeløb af 3.690.000 danske kroner i et enkelt år regnet fra 1951, skal Danmark skriftligt underrette Rådet herom og tilstille dette et detaljeret overslag over det yderligere beløb, der måtte være nødvendigt. Rådet skal omgående gennemgå dette overslag og efter de fornødne forhandlinger med Danmark fastsætte størrelsen af det nødvendige beløb. Såfremt det måtte være påkrævet, skal Rådet da foretage en henvendelse til de forskellige stater for at udvirke disses godkendelse af yderligere påligninger. Såfremt Rådet ikke inden 3 måneder, efter at det har fastsat størrelsen af det yderligere beløb, der er nødvendigt, meddeler Danmark, at det er villigt til at yde Danmark et sådant beløb, er Danmark derefter berettiget til at hæve nærværende overenskomst ved 3 måneders skriftligt varsel til Rådet.

(c) Nærværende overenskomst kan for den ene eller begge tjenesters vedkommende opsiges af Rådet nårsomhelst til en 31. december, såfremt skriftligt varsel tilstilles Danmark senest den 30. april i det pågældende år.

(d) Såfremt een eller flere stater har underrettet Rådet om, at den eller de ikke længere kan deltage i den i resolutionen i Bilag I til Den endelige Akt indeholdte aftale på grund af omstændigheder, hvorover de(n) ikke selv er herre, og som forhindrer denne stat eller disse stater i at benytte den ene eller begge tjenester, og såfremt Rådet anser, at en sådan udtræden vil bevirke, at nærværende overenskomst ikke fortsat kan opretholdes, forsåvidt angår de pågældende tjenester, kan Rådet uanset bestemmelserne i nærværende artikels stykke (c), nårsomhelst opsig nærværende overenskomst for den ene eller begge tjenesters vedkommende ved 3 måneders skriftligt varsel til Danmark.